

MORAL. — EDUCACION.

Eufemia ó la muger verdaderamente instruida. Sacada de la Elisa del célebre aleman Campe. Madrid, imprenta de Villalpaño, 1806.

El autor de esta obra es un padre sabio y virtuoso, que por medio de ella da muy útiles consejos á su hija para que quando haya de entrar en el estado del matrimonio pueda cumplir con sus cargos.

La divide en quatro partes: la primera trata del destino de la muger en el mundo, de su situacion poco favorable en la sociedad, y de los medios de mejorarla: la segunda del falso mérito de las mugeres; y la tercera del verdadero, que divide en dos secciones; la una del verdadero mérito en quanto al cultivo del entendimiento; y la otra en quanto á las qualidades del corazón, al caracter y á la conducta: en fin la parte quarta contiene observaciones generales y particulares sobre el caracter de los hombres, y método de conducta para vivir con ellos, segun estas observaciones.

Este plan está bien desempeñado por el autor; y aunque nada nos diga de nuevo, nos repite cosas útiles, y de un modo claro, sencillo y agradable, por manera que creemos que la lectura de esta obra será provechosa para las personas jóvenes, á quienes parece destinada.

Solo notamos que el autor se detiene poco ó casi nada en la educacion religiosa, que es la ver-

dadera, y que abraza la civil y doméstica, siendo su fundamento y base.

Tambien es de notar que la obra será mucho mas útil en su original que en la traduccion, á causa de estar ésta hecha con sumo descuido. Entre las muchas faltas en que abunda, notaremos las siguientes: *Suerte desventajosa* (pág. 77). *Muger intelectual*. — *Criminal destino*. — *Tareas minuciosas*. — *T escrúpulos estériles y minuciosos* (página. 123) *Cuidados mercenarios* (pág. 47). *Fausto insultante* (pág. 63) *Vida tormentosa* (pág. 115) *Obscuridad desoladora* (123). *Nulidad lastimosa* (133). *Modismos de la voz* (148). Los maestros son *instituidores sabios* (20); el padre no se *harta de aconsejar*, como si fuera de comer (31); lo corto ó breve es para este autor *rapido* (89), y así dice que la obra de *Bufier es rápida*.

ARTE MILITAR.

Espíritu del sistema moderno de guerra escrito por un antiguo general prusiano. Traducido del alemán por el ciudadano Tranchant laverne, y al español aumentándolo con notas y un discurso por el segundo ayudante mayor de reales guardias españolas Don Josef Xavier de Lardizabal. Tomo 1.º Madrid. En la oficina de Eusebio Alvarez, 1806.

Una obra de esta naturaleza siempre es útil; pero mucho mas en las actuales circunstancias: se tocan en ella puntos muy importantes, que deben ser exâminados cuidadosamente por los mi-

litares que quieren conocer á fondo el arte de la guerra : para inteligencia de éstos daremos aquí idea de esta obra , y aun entresacaremos sus principales proposiciones.

“La divide el autor en tres partes. En la primera establece y prueba el principio de una *base militar* , que debe ser el fundamento de todas las operaciones. Esta consiste en una serie de fortalezas que debe haber en la frontera al costado del pais enemigo , en donde se establecen antes de entrar en campaña , y en las que se depositan todo género de municiones necesarias á los ejércitos. La necesidad de almacenes y fortalezas que las resguarden constituye la principal diferencia entre el arte militar de los antiguos y el nuestro ; y esta necesidad fundada sobre la naturaleza de nuestras armas , que obliga á calcular y cimentar sólidamente las operaciones de una campaña antes de su abertura ; ésta que ha variado del todo las combinaciones de los planes de una guerra y las evoluciones de táctica , es la que , con todos sus resultados , forma el espíritu del sistema moderno de guerra. La forma y verdaderas dimensiones de la base militar , las operaciones ofensivas á vanguardia , las retiradas á su retaguardia , y generalmente todas las operaciones de la guerra consideradas en sus dos principales ramos la estratégica y la táctica son los objetos comprendidos en la primera parte.

En la segunda se deducen las consecuencias de este principio y su influencia política y militar todo á la vez.

La tercera es la aplicacion de este mismo principio particularmente á los sucesos militares acaecidos desde que el nuevo sistema domina entre las naciones europeas. Da en ella interesantes nociones de la guerra, y pasando revista de las mas célebres campañas incluidas las de Federico II. halla en todas nuevas y nada equívocas pruebas de sus razonamientos, firmes apoyos de sus aserciones; finalmente la crítica ó elogio de los maestros del arte le sirven diestramente para tomar lecciones útiles y capaces de instruir á los que se destinan á esta vasta y brillante carrera.

El objeto que se propone en su última analisis es convertir en *ciencia el arte militar*, estableciéndolo sobre principios tan seguros y demostrados, que un general pueda combinar las operaciones de una campaña, como un mecánico la construccion de un instrumento, con la precision matemática."

En la parte segunda sienta algunas proposiciones dignas de ser trasladadas aquí, aunque en extracto.

I.^a El mayor número de combatientes y de medios para hacer la guerra deben tarde ó temprano decidir de los sucesos entre los modernos; como entre los antiguos la superioridad de valor y disciplina.

II.^a Resulta de aquí que los grandes estados acabarán por apoderarse de los pequeños.

III.^a La Europa quedará dividida en muchos grandes estados.

IV.^a La ventaja está en el dia de parte de la justicia; pues este orden de cosas favorece la

guerra defensiva, y el poderse oponer los habitantes en caso de opresion á un ejército disciplinado.

V.^a Respecto á que tarde ó temprano los diversos Estados de Europa se extenderán hasta sus límites naturales; y á lo inutil y peligroso que para un gobierno es obrar mas allá de las fronteras prescriptas por la naturaleza; de este orden de cosas necesariamente resultará una paz general.

Trata despues de averiguar quales son los límites naturales de los grandes Estados europeos, y aquí dice.

“Podemos congeturar con verosimilitud que llegará tiempo en que la Europa consista en los Estados siguientes: España, Francia, Italia y la Suiza, á quien sus montañas conservarán independiente; el imperio de Austria comprehendiendo el mediodia de Alemania y el curso del Danubio; el imperio de Prusia, que á mas de sus posesiones actuales reunirá el norte de la Germania; la Dinamarca, la Suecia, la Rusia, las islas Británicas y la Turquía europea. Para componer estos doce Estados me fundo sobre el principio que los grandes, existentes en el dia, aun se engrandecerán mas, absorviéndose á los pequeños. Sean como fueren las constituciones políticas que adaptasen, serán duraderas en razon de las causas fisicas y morales. Esta nueva division de la Europa apresurará la paz perpetua, porque la geografia nos enseña que entonces cada imperio tendrá solo los límites que pueda pretender, y que no le será ventajoso el propasarlos.

Antes de concluir permítaseme proponer un problema militar. ¿Las naciones tártaras llegarán á mandar y subyugar la Europa? No me hallo con fuerzas para decidirlo; los datos que hasta ahora hay no me satisfacen para asegurar lo uno ni lo otro. Los tártaros son muy numerosos, abanzan con increíble ligereza y casi sin subsistencias. ¿Se apoderarán de nuestras fortalezas? No lo sé; pero á lo menos asolarán el paisen términos que obligarán á rendirse por hambre. Tamerlan subyugaba ciudades. Aun no conocemos bastante el arte militar de estos pueblos; quisiera que se examinase esta cuestión."

A las personas sabias en esta parte toca decidir acerca del mérito y solidez de las proposiciones y pruebas de este autor; yo me contentaré con decir que su proyecto de paz perpetua al que en último resultado viene á parar su sistema, aunque todos la deseamos, podrá quedarse entre los patrióticos sueños ó ilusiones del benéfico y sencillo abate de San Pedro.

Viniendo ahora á la traduccion no podremos menos de sentir el descuido con que está hecha, habiendo quedado muchas palabras y frases casi enteras en frances, y las mas en un mal castellano, con lo que ó están obscuras ó equívocas, ó no se entienden. Por todas partes se hallarán pruebas de esta verdad, bastando en comprobacion de la justicia con que formamos este juicio las siguientes:

(se concluirá.)

BOLETIN DE NOTICIAS DIARIAS.

NOTICIAS EXTRANJERAS.

París 23 de Diciembre. — En 10 de Noviembre M. Pons ha descubierto en Marsella un cometa pequeño, y será el 29 que conocemos, siguiendo el catálogo que hay en mi astronomía, y los suplementos que he dado en el *Conocimiento de los tiempos*.

M. Thulis, director del observatorio de Marsella, ha determinado el 9 á las 11 h. 24 m. tiempo medio, la ascension recta 181 g. 39 s. y la declinacion 2 g. 37 s. boreal. Al otro dia era de 7 s. mas occidental y de 17 s. mas meridional.

Este cometa no es visible sin anteojo, no tiene forma determinada, ni nucleo manifesto. Es el sexto de los descubiertos por M. Pons desde el 11 de Julio de 1801. — Firmado *De la Lande*.

Milan 12 de Noviembre. — S. A. I. ha mandado se dé una recompensa á M. Monti, autor del poema intitulado: *Il Bardo della selva nera: (el Bardo de la selva negra)*, como prueba del gusto que ha tenido leyendo sus versos, y de la estimacion que hace de su talento.

Francia 15 de Noviembre. — El nueve de este mes el Sr. Pinsolle y su muger de Cabbreton, fueron á cenar casa de un conocido que vivia á un quarto de legua de aquel lugar, y dexaron encerrados en su casa sus quatro hijos: á las once de la noche se prendió fuego á la casa, el muchacho mayorcito, que apenas tendria doce años, logró escapar y llamar á gritos á los vecinos, que acudieron á su auxilio; pero ya tarde, pues las llamas no dexaban entrar en la casa, y aun costó mucho trabajo el que no pasasen á las inmediatas. A las dos de la mañana ya estaba reducida á cenizas la casa, y entre ellas se hallaron los miserables restos de los tres niños. Sus padres han cometido una grande falta, pero el castigo que se han atraído es

terrible : sirva esto de exemplo á los demas que lo lean para ser mas cuidadosos , é impedir estas y otras desgracias harto comunes.

TEATROS.

Coliseo de la Cruz. El jueves 25 de Diciembre se representó la comedia titulada : *La restauracion de Madrid ó descubrimiento de nuestra señora de Atocha.* Ha durado nueve dias hasta el dos de este mes , y producido 62,143 rs.

El sábado 3 de Enero se representó la comedia titulada : *El Prisionero de guerra.* Ha durado dos dias y producido 8,417 reales.

El jueves primero de Enero se representó á las 8 de la noche la comedia titulada : *El Perro del hortelano;* duró solo aquella noche y produjo 6,177 reales.

El viérnes 2 por la noche se representó la comedia titulada : *La Mogigata;* duró solo aquella noche y produjo 3,911 reales.

El sábado 3 por la noche se representó la comedia titulada : *La casualidad contra el cuidado ,* y produjo 2,982 reales.

Coliseo de los Caños. El dia primero á las 8 de la noche se representó la comedia nueva en un acto titulada : *El Español y la Francesa ,* y la opera tambien nueva titulada *Picarós y Diego ,* ha durado dos dias y producido 19,774 reales.

El dia 3 á la misma hora se representó la opera en dos actos titulada : *Una travesura ,* duró solo aquella noche y produjo 3,488 reales.

CAMBIOS.

Madrid 5 de Enero.

Amsterdam 98 $\frac{1}{2}$

Hamburgo 92.

Londres 41 $\frac{1}{4}$

París 15...6.

Vales Reales 46 $\frac{1}{4}$